

Číslo stavby dodavatele: LN 038 097

Číslo dohody SČVK: 2023_00591

Číslo dohody odběratele:

Evidenční číslo odběru dodavatele: 681250695

**Dohoda o úpravě vzájemných práv a povinností mezi dvěma vlastníky provozně souvisejících
kanalizací a ČOV**

uzavřená na základě § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou
potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)

**1.
Účastníci dohody**

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 49099469, DIČ: CZ 49099469

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

na straně jedné jako vlastník kanalizace a ČOV

(dále jen SVS nebo Dodavatel)

zastoupená společností:

Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

se sídlem Teplice, Přítkovská 1689, PSČ 41550

IČ: 490 99 451, DIČ: CZ 49099451

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 465

zastoupena Ing. Janou Michalovou, provozně technickým ředitelem

jako provozovatel kanalizace a ČOV a zmocněný zástupce SVS

(dále jen SČVK nebo provozovatel Dodavatele)

a

Elektroporcelán majetková a.s.

se sídlem Louny, Postoloprtská 2951

IČ: 09448195

zapsána u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 2796

zastoupena Ing. Pavlem Sehnalem, předsedou představenstva

na straně druhé jako vlastník kanalizace, ze které bude odpadní voda předána

(dále jen Odběratel)

ve smyslu ustanovení §8 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích *pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích)*, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVK“), tuto dohodu:

Preamble

Dodavatel je vlastníkem jednotné kanalizační sítě pro veřejnou potřebu (kanalizace Louny) identifikační číslo majetkové evidence 4207-687391-49099469-3/2 a čistírny odpadních vod Louny, identifikační číslo majetkové evidence 4207-687391-49099469-4/1 (dále jen ČOV), jakožto provozně související kanalizace, která je zakončena ČOV Louny, jež se nachází v kat. území Louny, obec Louny, s kapacitou 9323,3 m³ za den a 40000 ekvivalentních obyvatel.

Odběratel je vlastníkem a současně provozovatelem jednotné kanalizace pro veřejnou potřebu určené k odvádění splaškových a srážkových vod z areálu společnosti Elektroporcelán majetková a.s. v Lounech, jakožto provozně související kanalizace.

Odběratel není odběratelem ve smyslu § 2, odst. 6, zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění.

Pokud je v textu užíván pojem „stočné“, považují smluvní strany tento pojem za „cenu vody odpadní převzaté“.

2.

Předmět dohody

Předmětem této dohody je převzetí odpadních vod z kanalizace pro veřejnou potřebu Odběratele a jejich odvádění veřejnou kanalizací Dodavatele a čištění na ČOV Dodavatele a stanovení práv a povinností s převzetím, odváděním a čištěním související.

I. Místo předání a místo měření

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]
3. [REDACTED]

II. Povinnosti Dodavatele

1. [REDACTED]
2. P [REDACTED]
3. [REDACTED]

4. [REDACTED]
5. [REDACTED]
6. [REDACTED]
7. [REDACTED]
8. [REDACTED]
9. [REDACTED]

III. Práva Dodavatele

1. [REDACTED]

2. [redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
3. [redacted]
4. [redacted]
[redacted]
[redacted]
5. [redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]

IV. Povinnosti Odběratele:

1. [redacted]
[redacted]
2. [redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
3. [redacted]
[redacted]
4. [redacted]
5. [redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
[redacted]
6. [redacted]
7. [redacted]
[redacted]

V. Práva Odběratele

1. [redacted]
[redacted]
2. [redacted]
[redacted]
[redacted]

3.

Plnění této dohody prostřednictvím provozovatelů kanalizace

1. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
2. [REDACTED]
[REDACTED]
3. [REDACTED]
[REDACTED]

4.

Účinnost dohody a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajících ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Dodavatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této dohody její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Odběratel může tuto dohodu zveřejnit za předpokladu, že Dodavatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění této dohody nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění této dohody podléhat anonymizaci.
3. Tato dohoda je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažená v preambuli a kap. 2 čl. I., čl. II., čl. III., čl. IV. a čl. V., kap. 3. a kap. 6, jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této dohody, jsou předmětem obchodního tajemství.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této dohody dodatkem dle postupu uvedeného v čl. 7 bod 8) platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud tato dohoda nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

5.

Ochrana osobních údajů

1. SVS informuje druhou smluvní stranu a její zástupce, že osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů, které jsou dostupné webu SVS v sekci GDPR (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/gdpr/>). V tomto dokumentu jsou také uvedeny informace o účelech a době zpracování, právních titulech a o právech, které v souvislosti se zpracováním osobních údajů subjektům údajů náleží.

2. Každá ze smluvních stran informuje své případné zaměstnance a další subjekty údajů o zpracování osobních údajů druhou smluvní stranou. SVS zpracovává osobní údaje v souladu s Informacemi o zpracování osobních údajů dodavatelů a smluvních partnerů dle předchozího odstavce.

6.

Protikorupční doložka

1. Obě smluvní strany potvrzují, že měly možnost se seznámit s Deklarací protikorupčního jednání skupiny Severočeská voda, jejímž členem je SVS. Deklarace je dostupná na webu SVS v sekci Compliance (<https://www.svs.cz/cz/spolecnost/compliance/>).
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje, že:
 - a) neposkytne, nenabídne ani neslíbí úplatek jinému nebo pro jiného v souvislosti s obstaráváním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - b) nebude tolerovat žádné formy korupce, uplácení ani jiného neetického jednání či střetu zájmů a že podezření na takové jednání oznámí druhé smluvní straně, pokud druhá smluvní strana poskytne pro tento účel komunikační kanály a zaváže se, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání,
 - c) neposkytne, nenabídne ani neslíbí neoprávněné výhody třetím osobám,
 - d) úplatek nepřijme, ani si jej nedá slíbit, ať už pro sebe nebo pro jiného v souvislosti s obstaráním věcí obecného zájmu nebo v souvislosti s podnikáním svým nebo jiného,
 - e) nebude ani u svých obchodních partnerů tolerovat jakoukoliv formu korupce či uplácení,
 - f) zdrží se jiného jednání, které by mohlo být vnímáno jako přijetí úplatku, podplácení, nepřímé úplatkářství či jiný trestný čin spojený s korupcí dle zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník.
3. Podezření na korupční a neetické jednání či střet zájmů je možné oznamovat SVS prostřednictvím komunikačních kanálů, kterými jsou:
 - a) Elektronická adresa: compliance@svs.cz,
 - b) Korespondenční adresa: Compliance officer, Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,
 - c) další způsoby, které SVS aktuálně využívá.
4. SVS se zavazuje, že nikdo nebude vystaven postihu ani znevýhodnění za to, že nahlásí podezření na korupční nebo jiné neetické jednání.
5. SVS má právo v případě, že druhá smluvní strana poruší jakoukoli povinnost uvedenou výše v této protikorupční doložce, dočasně přerušit plnění uzavřené dohody nebo ji okamžitě ukončit odstoupením nebo výpovědí s okamžitou účinností a bez vzniku jakékoli odpovědnosti vůči druhé smluvní straně.
6. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že SVS si vyhrazuje právo zpřístupnit veškeré informace týkající se porušení této protikorupční doložky (či kteroukoli jejich část) orgánům činným v trestním řízení, regulačním orgánům, jiným vyšetřujícím orgánům či jiným třetím osobám, vyhrazuje si právo zahájit občanskoprávní řízení za účelem získání náhrady škod, které jí byly způsobeny v důsledku porušení tohoto ustanovení.

7.

Společná a závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se řídí právním řádem České republiky. Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o všech okolnostech majících vliv na jejich vzájemný vztah založený touto dohodou. Smluvní strany se dále dohodly, že veškeré případné spory týkající se této dohody budou řešeny především vzájemným jednáním a v případě, že nedojde ke vzájemné dohodě, jsou k rozhodnutí sporu příslušné soudy.
2. Vztahy mezi stranami dohody, které nejsou výslovně upraveny ujednáními, se budou řídit zejména zák. č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a dle vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech

- a kanalizací pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), ve znění pozdějších předpisů a také zákonem č. 89/2012 Sb. občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato dohoda je v souladu s ustanovením §8 odst. 3 zák. č. 274/2001 Sb. podmínkou kolaudačního souhlasu podle stavebního zákona.
 4. Pro smluvní vztah a práva a povinnosti, jež z této dohody vyplývají, se použije přiměřeně Reklamační řád společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., v platném znění. Reklamační řád je přístupný na www.scvk.cz. Při postupu dle Reklamačního řádu má Odběratel postavení odběratele ve smyslu Reklamačního řádu.
 5. Tuto dohodu je kterákoliv ze stran oprávněna písemně vypovědět s výpovědní lhůtou v délce trvání dvanácti měsíců, která počne běžet prvním dnem následujícího měsíce po doručení výpovědi adresované druhé ze smluvních stran.
 6. V případě, že se kterákoliv ustanovení této dohody stane nebo ukáže neplatným, neúčinným či nevykonatelným, nebude mít tento stav vliv na platnost, účinnost či vykonatelnost ostatních ustanovení.
 7. Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou, nabývá platnosti dnem podpisu všech účastníků a účinnosti dle čl. 4 této dohody.
 8. Změny a doplňky této dohody je možno učinit pouze písemnou formou se souhlasem všech stran. Smluvní strany se dále dohodly, že veškerá ujednání a právní jednání týkající se této dohody, kterékoli její části, a/nebo zajišťující či utvrzující práva a povinnosti v této dohodě uvedené, zvláště pokud jde o postoupení pohledávky, postoupení smlouvy, smluvní pokuty, úroky z úroků a úpravu promlčecí doby (vše v této větě uvedené dále souhrnně jen „Ujednání“), lze učinit výhradně písemně, jinak se k nim nepřihlíží. Smluvní strany tímto výslovně vylučují veškerá dispozitivní ustanovení zákona, dle kterých by bylo možné uzavřít smlouvu, dodatek či dohodu, jejímž předmětem by bylo Ujednání, v jiné než písemné formě.
 9. Tato dohoda je vyhotovena ve třech stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu a z nichž každá smluvní strana obdrží jeden stejnopis.
 10. Všechny strany dohody si shora uvedenou dohodu přečetly a prohlašují, že obsahuje jejich pravou vůli a že ji uzavírají svobodně a vážně nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.
 11. Tato dohoda je závazná i pro provozovatele vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví Odběratele (uzavřeli smlouvu o provozování jím vlastněné infrastruktury či její části s provozovatelem).

Přílohy:

Plná moc společnosti Severočeská vodárenská společnost a.s. udělená pro účely této dohody společnosti Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Situační plánek místa napojení souvisejících infrastruktur

Cenový výměr stočného pro rok 2023

V Teplicích, dne 25 -07- 2023

V PRAZE - 4 -09- 2023

Za společnost
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Za společnost
Elektroporcelán majetková a.s.

Ing. Jana Michalová
provozně technický ředitel

Ing. Pavel Sehnal
předseda představenstva

Podpis: ...



PLNÁ MOC

Severočeská vodárenská společnost a.s.

Přítkovská 1689

415 50 Teplice

IČ: 49099469

uděluje

plnou moc v souladu s ust. § 441 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, společnosti Severočeské vodovody a kanalizace a.s., IČ 49099451, se sídlem Přítkovská 1689, Teplice na dobu neurčitou od 1.12.2013, po dobu platnosti Smlouvy o nájmu majetku oboru vodovodů a kanalizací, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace a.s. dne 26.8.1999.

Rozsah plné moci:

Severočeská vodárenská společnost a.s. zmocňuje tímto společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., aby za Severočeskou vodárenskou společnost jednala a uzavírala smlouvy a dohody s vlastníky provozně souvisejících vodovodů a kanalizací, případně jejich částí, dle § 8 odst. 3 zákona č. 274/2001 sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu.

Zmocnění vyplývá z ujednání Hlavy IV. čl. 4d. odst. 4 smlouvy o nájmu oboru vodovodů a kanalizací, v platném znění, kterou uzavřely Severočeská vodárenská společnost a.s. a Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. dne 26.8.1999, ve znění pozdějších dodatků.

Tato plná moc opravňuje zmocněnce k tomu, aby jménem Severočeské vodárenské společnosti a. s. zastupoval ve výše uvedených věcech, ve kterých je oprávněn též přijímat doručované písemnosti.

Zmocněnec je dále oprávněn zmocnit k výkonu této činnosti, v plné moci uvedené, další osoby z řad svých zaměstnanců.

V Teplicích dne 18.05.2016

OVĚŘOVACÍ DOLOŽKA PRO LEGALIZACI
Podle ověřovací knihy Obecního úřadu PRŮBŮSTOV

generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689
IČ 49099469, DIČ CZ49099469
(2)

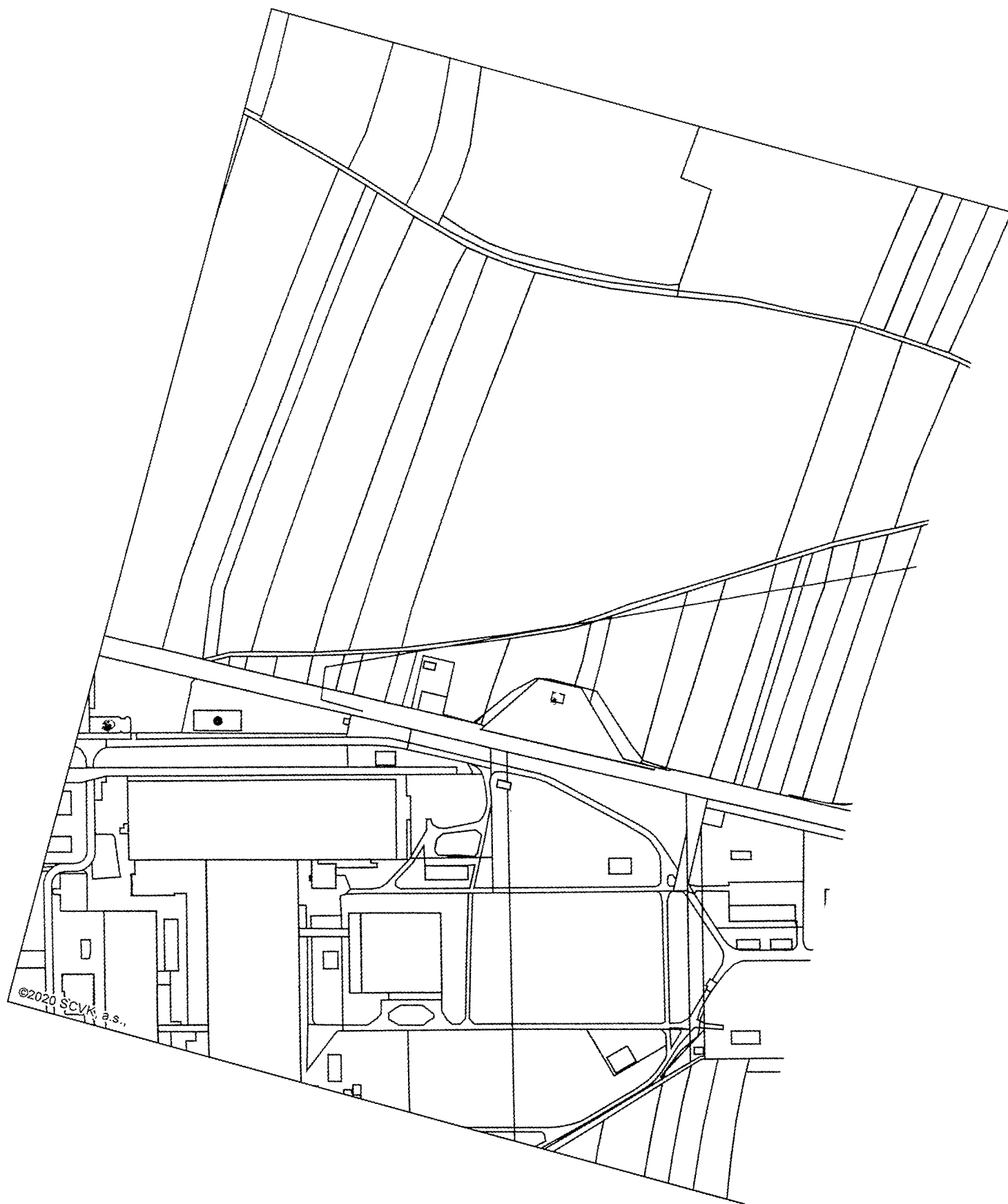
Ověřovací doložka pro vidimaci Poř.č.: 41502-0113-0193
Podle ověřovací knihy pošty: Teplice 2

Tato úplná kopie, obsahující 1 stran souhlasí doslovně
s předloženou listinou, z níž byla pořízena a tato 11 [redacted]
prvopis, obsahující 1 stran.

Listina, z níž je vidimovaná listina pořízena, neob[redacted]
viditelný zajišťovací prvek, jenž je součástí obsahu [redacted]
významu této listiny.

Teplice 2, dne 19.05.2016
Votrubačová Romana

Po [redacted]





3847/11

3847/14

3847/5

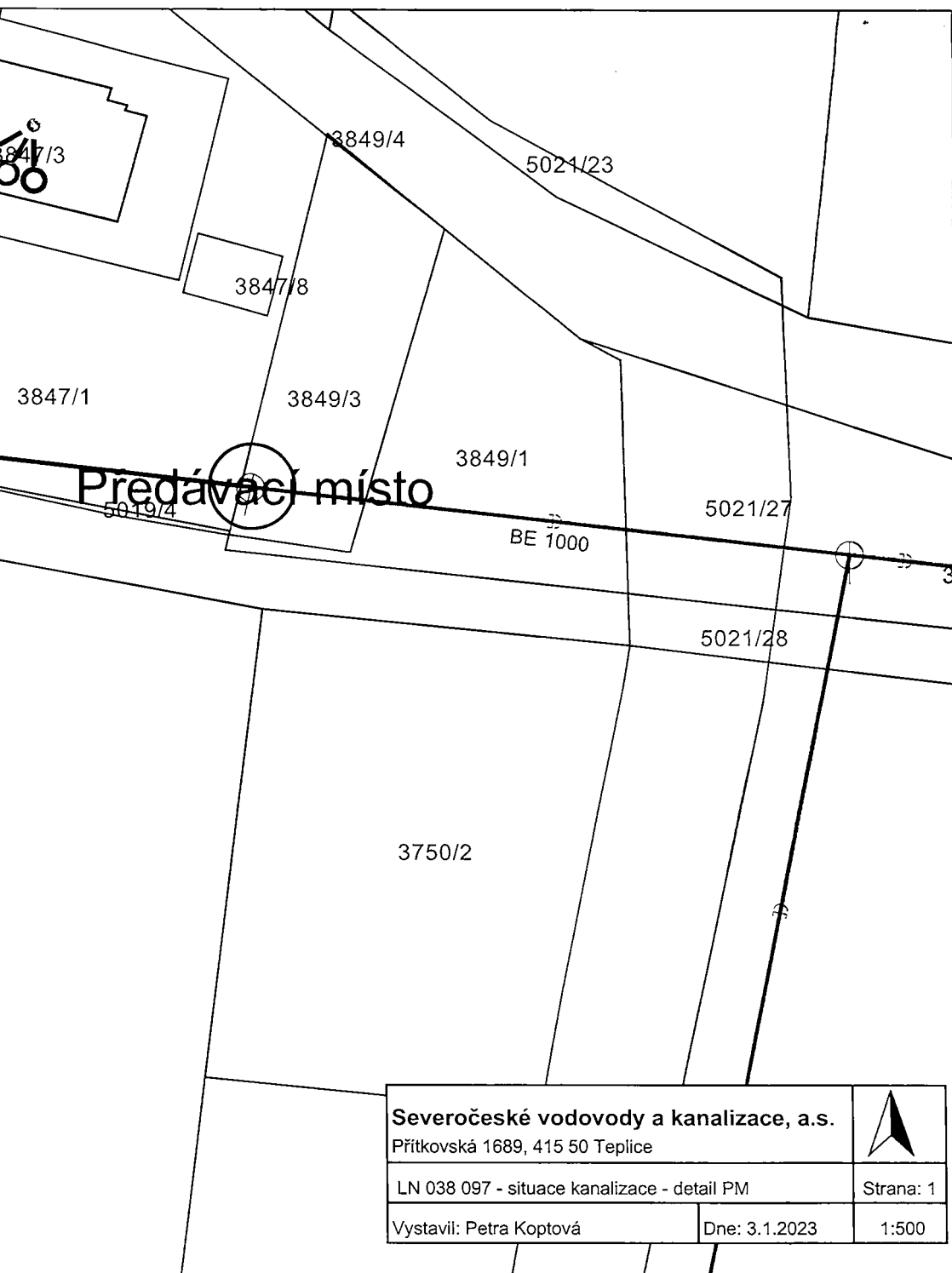
q

3847/9

3847/10

5019/1

3800/159



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.

Přítkovská 1689, 415 50 Teplice



LN 038 097 - situace kanalizace - detail PM

Strana: 1

Vystavil: Petra Koptová

Dne: 3.1.2023

1:500



Severočeské vodovody a kanalizace, a. s.
Společnost je zapsána v obchodním rejstříku oddíl B, vložka 465, u Krajského soudu v Ústí nad Labem
Člen skupiny Severočeská voda

[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED] [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]		[REDACTED] [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] kosti.